

# DRC

in focus

Numéro #20 Août - Septembre 2015



(UNV, 2015)

dans ce numéro:



**Promouvoir l'apprentissage des langues et la diversité culturelle**



**Formation Préparatoire à l'Affectation pour les jeunes Volontaires de l'ONU**



**Les Volontaires de l'ONU célèbrent les journées internationales**



**UN**  
**Volontaires**

l'inspiration en action



# SOMMAIRE



	<b>EDITORIAL</b>	<b>1</b>
	<b>VOLONTARIAT</b>	<b>2</b>
	<b>FORMATIONS</b>	<b>5</b>
	<b>JOURNÉES INTERNATIONALES DE L'ONU</b>	<b>10</b>
<b>OÙ SE TROUVENT LES VOLONTAIRES DE L'ONU EN RDC ?</b>		<b>13</b>
	<b>UNV VOICE</b>	<b>15</b>
<b>L'ÉQUIPE PAYS DES VOLONTAIRES DE L'ONU EN RDC</b>		<b>18</b>

Je suis ravi, heureux et honoré de vous présenter la nouvelle édition de notre newsletter, qui essaie de capturer le continuel et puissant flot d'énergie, l'une des principales caractéristiques du volontariat.

C'est le privilège mais aussi la responsabilité de chaque institution au pouvoir, y compris les Nations Unies, de soutenir, faciliter et renforcer le volontariat, outil pour la paix et le développement qui devient de plus en plus essentiel dans un monde en constant changement.

Le volontariat national et international que l'on retrouve au sein de chaque société dans toutes ses formes et expressions doit être intégré, reconnu et protégé.

Le cas de la RDC est un excellent exemple, non seulement grâce à la présence importante et cruciale des Volontaires des Nations Unies au sein de la MONUSCO et des agences de l'ONU, mais également pour la société civile locale animée par des organisations actives qui essayent de combler les lacunes des institutions officielles

Le programme des Volontaires des Nations Unies (VNU) met toute son énergie et ses moyens pour soutenir les mandats des institutions de l'ONU à travers le déploiement de volontaires compétents et extrêmement motivés, et pour accompagner la société civile locale dans ses efforts ; les défis demeurent de taille dans les deux cas, pour des raisons différentes, mais il y a plusieurs réussites, chaque fois instructives.



Le but étant que chaque expérience de Volontaires et partenaires locaux devienne une réussite, une satisfaction et un apport à la paix globale et locale et aux objectifs de développement durable.

Les prochaines semaines seront très importantes, alors que l'équipe pays des Volontaires des Nations Unies (VNU) en RDC se regroupe en RDC pour trouver de meilleurs moyens de soutenir les Volontaires de l'ONU et organisations partenaires, tout en peaufinant le programme pour la célébration de la Journée Internationale des Volontaires 2015.

Pour conclure, je souhaiterais reconnaître la contribution exceptionnelle de nos 4 Volontaires en ligne, mobilisés sur [www.onlinevolunteering.org](http://www.onlinevolunteering.org) qui nous ont aidé dans la mise en page et la traduction de cette newsletter.

**Simone Beccaria**  
**Programme Manager**  
**Programme des Volontaires des Nations Unies**  
**Goma, October 2015**



(F. Faivre, 2015)

## Volontaires des Nations Unies en République Démocratique du Congo: Promouvoir l'apprentissage des langues et la diversité culturelle

L'instruction, et particulièrement la maîtrise de langues étrangères, est un important facteur de progrès et de développement. Dans la ville de Goma, située à l'est de la République Démocratique du Congo (RDC), l'organisation Action Volontaire pour le Développement a tenu compte des attentes de la population locale en mettant en place des ateliers de cours d'anglais tout au long des vacances scolaires. Trois différentes écoles ont été sélectionnées afin de développer et promouvoir une mixité sociale dans cette région qui subit des vagues de conflit récurrentes.

Cinq Volontaires des Nations Unies travaillant pour la Mission de l'Organisation des Nations Unies pour la stabilisation en RDC (MONUSCO) et pour le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR) se sont joints au projet en dispensant des cours d'anglais tous les samedis matin à des enfants âgés de 6 à 15 ans.

*“Je suis heureux d'avoir pu participer à mon premier projet local en RDC. J'espère pouvoir renouveler cette expérience enrichissante avec ces enfants pendant les prochaines vacances scolaires”, nous a dit Rory Collins, volontaire ONU international irlandais qui est développeur de logiciels à la MONUSCO.*



(F. Faivre, 2015)

Rory et Phoebe donnant un cours de mathématiques en anglais à des enfants de l'école Mamayetu de Goma



(F. Faivre, 2015)

En vue de l'approche de la rentrée scolaire, le groupe de Volontaires de l'ONU s'est également cotisé pour offrir des cahiers aux enfants ayant participé au projet.

*“Cette expérience a été extrêmement valorisante. Pouvoir rencontrer ces enfants attentifs et motivés, désireux d'apprendre l'anglais, a été particulièrement enrichissant. L'éducation est un élément essentiel à la stabilisation d'un pays. Il m'est donc apparu important de pouvoir participer à l'instruction de ces enfants à travers ces quelques leçons d'anglais. C'était l'occasion de leur faire découvrir des méthodes d'apprentissage différentes de celles qu'ils connaissent, de leur faire entendre différents accents anglais, et ainsi de contribuer à leur ouverture sur le monde”, nous a dit Bia Albernaz, volontaire ONU internationale brésilienne qui est cadre adjoint chargé de la protection au HCR.*

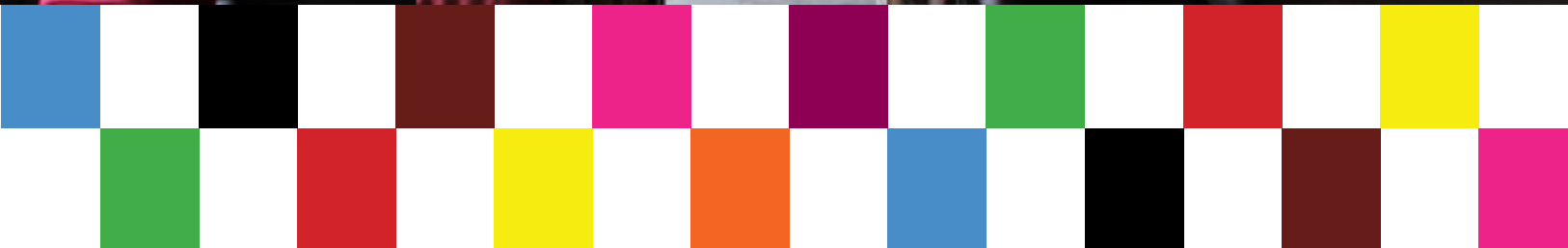
A l'occasion de la cérémonie de clôture qui s'est déroulée fin août, les écoliers ont pu mettre en pratique ce qu'ils ont appris pendant ces ateliers en préparant des chants et poèmes en anglais, au grand bonheur des instituteurs, parents et amis venus nombreux ce jour-là.



(F. Faivre, 2015)



(P. Goodwin, 2015)



Fabien et Phoebe donnant un cours d'anglais à des enfants de l'école

(F. Faivre, 2015)



## Formation Préparatoire à l'Affectation pour les jeunes Volontaires de l'ONU



Maureen Douabou, jeune volontaire de l'ONU pour l'UNICEF basée à Matadi

(F. Faivre, 2015)

Du 24 au 28 août dernier, neuf Jeunes Volontaires de l'ONU récemment recrutés dans le but de suivre et d'évaluer l'impact des programmes de santé et d'éducation de l'UNICEF en République Démocratique du Congo (RDC), ainsi que trois Jeunes Volontaires de l'ONU avec l'UNICEF Cameroun et l'UNREC Togo, ont suivi une formation préparatoire à leur affectation qui s'est déroulée à Kinshasa.

Cette formation dispensée par le programme des volontaires des Nations Unies (VNU) avec l'appui du PNUD, de l'UNICEF, et de la MONUSCO, a permis de renforcer les compétences des participants en matière de participation civique, gestion de l'interculturalité et promotion de l'égalité des genres.



(F. Faivre, 2015)

Lors de son discours d'ouverture, Mr. Alfredo Teixeira, Directeur Pays Adjoint au Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) a insisté sur la notion de volontariat, qui "constitue un moyen idéal de favoriser l'inclusion des jeunes, et de les intégrer dans les processus en faveur de la paix et du développement humain durable".

Le programme Jeunes Volontaires de l'ONU est une modalité développée par le programme VNU, destinée à des personnes âgées de 19 à 29 ans. Son objectif général est de faciliter l'engagement des jeunes en faveur de la paix et du développement humain durable, en portant la voix de la jeunesse dans le dialogue sur le développement et en aidant les jeunes à déployer pleinement leur potentiel social, économique et humain.

*'Cette formation m'a aidé à prendre conscience des opportunités qui s'offrent à nous, jeunes volontaires, pour promouvoir la paix et le développement à travers des projets que l'on peut mettre en œuvre dans nos provinces d'affectation respectives durant notre mission auprès de l'UNICEF', a déclaré Yohann Bouvier, Jeune Volontaire de l'ONU chargé de suivi évaluation, de nationalités franco-zimbabwéenne, basé à Goma dans l'Est de la RDC.*





*“Ce programme pilote va permettre à ce groupe de jeunes d’horizons différents de travailler au plus proche des communautés, et de développer de manière proactive leurs capacités en suivi programmatique”* conclut Axelle Fidelin, Jeune Volontaire de l’ONU chargée de la coordination du programme Jeunes Volontaires en RDC.



(F. Faivre, 2015)

Selon Marc Lalanne, le Chargé du programme VNU en RDC, le programme Jeunes Volontaires de l’ONU constitue une invitation, pour nous tous, engagés ensemble pour le futur de la RDC et des Congolais, à accepter les défis avec courage, détermination et créativité, pour trouver des solutions efficaces et durables. Aussi le programme VNU espère bien développer cette modalité auprès de nouvelles agences partenaires.



Le groupe de Jeunes Volontaires des Nations unies. De gauche à droite : Fabien ( Volontaire ONU MONUSCO), Axelle, Yohann, Aida et Simon ( jeunes Volontaires ONU UNICEF Cameroun), Passa ( jeune Volontaire ONU UNREC Togo), Gaella, Julian, Arnaud, Elise, Marguerite (formatrice du PNUD à Bonn), Maureen et Thierry. Yannick et Félix nous ont rejoints un peu plus tard dans la semaine.



## Formation pilote de “mentoring, conseil et coaching”

114 Volontaires internationaux de l'ONU sélectionnés à travers la République Démocratique du Congo (RDC) ont récemment participé à la première session d'une formation d'apprentissage continu de « mentoring, conseil et coaching » qui s'est déroulée début septembre 2015, à Goma dans l'est du pays.

Ce programme pilote vise à former des Volontaires de l'ONU à être des mentors et appuis-conseils afin de renforcer les compétences du personnel national de la Mission de l'Organisation des Nations Unies pour la stabilisation en RDC (MONUSCO).

*‘Ma principale attente concernant ce projet est qu'il aide aussi bien le personnel national que les Volontaires internationaux des Nations Unies à accroître leurs compétences, professionnalisme et améliorer leurs relations interpersonnelles’* nous dit la Volontaire internationale béninoise Florence M.S. Honvo-Bello en charge de cette formation à la MONUSCO.

Linda Dina Achieng, Volontaire internationale kenyanne qui est assistante administrative au sein de la section transport de la MONUSCO nous dit que les Volontaires de l'ONU ont été déployés en RDC pour avoir un impact positif au sein de la mission. *‘Nous sommes là pour partager notre expérience et nos compétences. Cette formation va m'aider à former des employés nationaux à être hautement qualifiés et plus indépendants’.*

Pour Laura Di Francescantonio qui est Volontaire internationale italienne, ce projet est tout aussi essentiel pour son développement personnel que pour la future carrière du personnel national. *‘Je vais pouvoir améliorer mes techniques de mentoring et de coaching tout en apportant mon expertise à la personne qui succèdera sûrement à mes fonctions’* conclut-elle.

Ce programme pilote va se dérouler jusqu'en Septembre 2016 et compte former 14 Volontaires de l'ONU et 39 personnels nationaux de la MONUSCO.



(F. Faivre, 2015)



(F. Faivre, 2015)

# #SHAREHUMANITY

## WORLD HUMANITARIAN DAY 19 AUGUST



Exhibition de photo dans les rues de Goma  
(F. Faivre, 2015)

La *Journée mondiale de l'aide humanitaire* est l'occasion de rendre hommage à ceux qui font face au danger et à l'adversité pour aider les autres. Le 19 août dernier, les Volontaires de l'ONU en République Démocratique du Congo ont voulu inspirer l'humanité en appuyant la communauté en ligne qui veut faire différence pour l'avenir de l'humanité. Des messages positifs ont été partagés sur nos réseaux sociaux.

De plus, le Bureau des VNU a participé à une exposition photo de rue organisée par le Bureau de la coordination des affaires humanitaire (OCHA), en collaboration avec des ONG et diverses agences de l'ONU à Goma (Nord Kivu).

Pour plus d'information, visitez le site :  
[www.worldhumanitarianday.org](http://www.worldhumanitarianday.org)

# La Journée internationale de la paix

La capoeira, instrument de paix en République Démocratique du Congo



copyright : UNICEF DRC/2015/ Kasereka

La Journée internationale de la paix est observée chaque année, partout dans le monde, le 21 septembre. Le thème de cette année, “Partenariats pour la paix - Dignité pour tous”, vise à démontrer qu’il est primordial que toutes les sphères de la société travaillent ensemble pour la paix. Depuis 2014, l’UNICEF et ses partenaires ont mis en place un programme inédit pour la réinsertion des enfants anciennement associés aux groupes et forces armés en République Démocratique du Congo (RDC): la capoeira. Dieudonné qui est Volontaire national de l’ONU, administrateur de la Protection de l’enfant encadre et forme ces jeunes à travers cet art martial afro-brésilien

*‘Je vois la capoeira comme un outil pour promouvoir la paix. C’est un sport ludique qui facilite le contact entre ces jeunes qui sont souvent de communautés différentes’, nous dit Dieudonné.*

*‘Le rythme et la musique les libèrent et leur donne une réelle confiance en soi. Ils me transmettent autant d’énergie que j’en donne !’, ajoute-t-il.*

Pendant son temps libre, Dieudonné forme également des jeunes défavorisés de la ville de Goma, située à l’est de la RDC à la capoeira. ‘Je veux donner envie aux jeunes congolais d’avancer et leur montrer qu’il y a des manières simples pour encourager la réconciliation et le dialogue entre eux et la communauté’, conclut-il.

Dieudonné et ses collègues ont pu former 800 enfants anciennement associés aux groupes et forces armés à travers la capoeira et ainsi leur donner l’opportunité d’opérer leur transition vers la vie civile avec plus d’assurance et de sérénité.

## La journée mondiale contre la traite des êtres humains

La traite d'êtres humains est l'exploitation criminelle de femmes, d'hommes et d'enfants à des fins diverses, dont le travail forcé et l'exploitation sexuelle. L'Organisation internationale du travail estime qu'environ 21 millions d'individus sont victimes de travail forcé à travers le monde. La journée mondiale contre la traite des êtres humains a été appuyée par une campagne de sensibilisation sur les réseaux sociaux avec le hashtag *#igivehope*, qui a encouragé les individus à travers le monde à exprimer leur solidarité avec les victimes de la traite d'êtres humains.

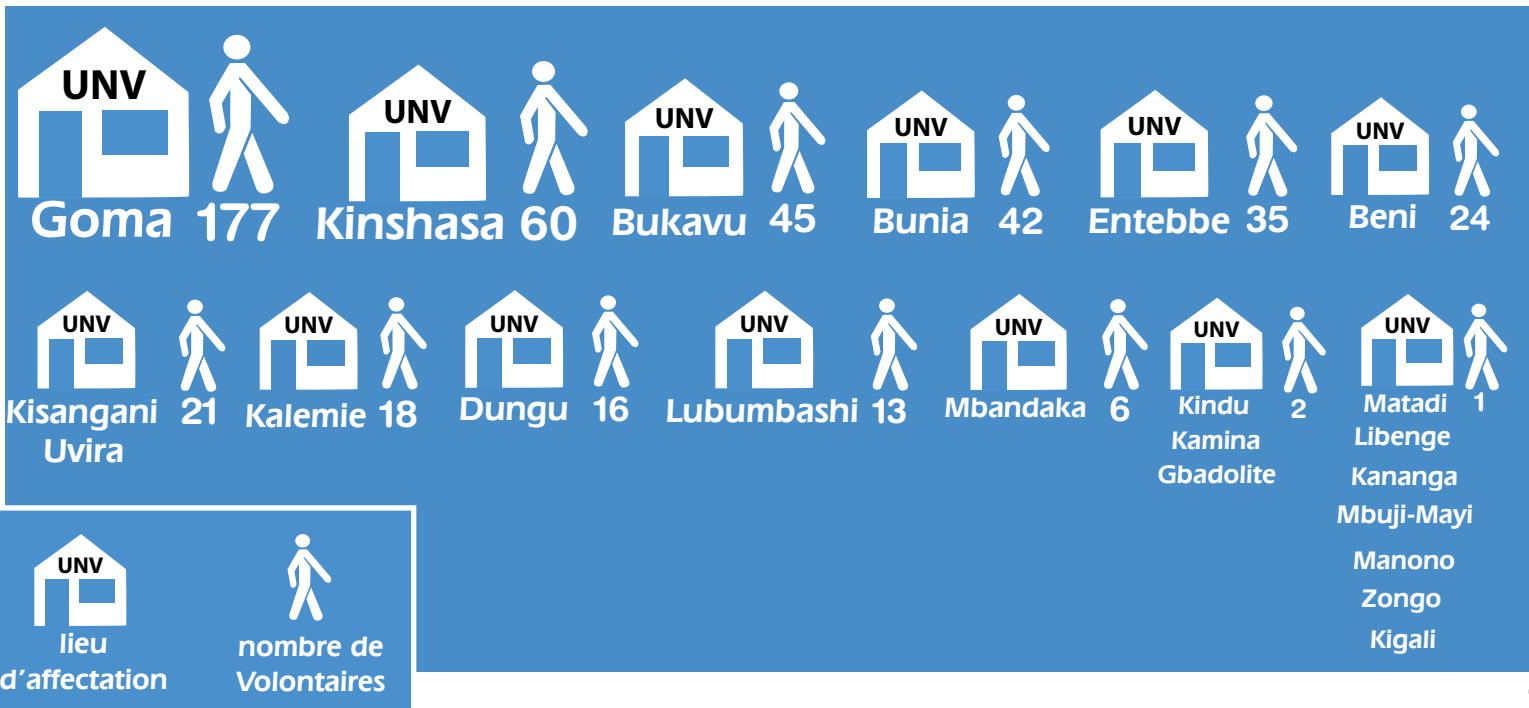
Des Volontaires de l'ONU ont partagé des photos d'eux-mêmes et de leurs amis sur la toile en faisant un cœur avec leurs mains - un geste de solidarité représentant l'amour et l'amitié.

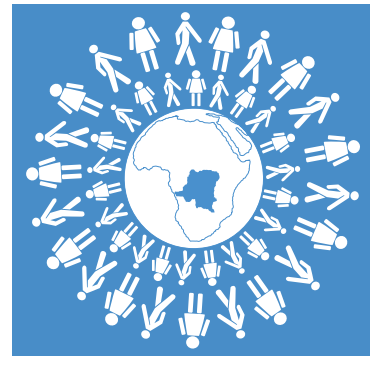
Pour plus d'information, visitez le site:

<http://www.unodc.org/endht/>



(F. Faivre, 2015)





85 nationalités différentes



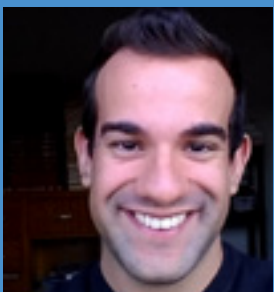
483 VNU en poste



Déployés dans 23 lieux

Contribution des Volontaires en ligne:

Cette newsletter a été réalisée avec le soutien de:



César Augusto  
Ortelan Perri  
layout and design



Juliet Hindel  
traduction



Sylvie Dubord  
traduction



Gabrielle Compas-Dumonteil  
traduction

mobilisés à travers [www.onlinevolunteering.org](http://www.onlinevolunteering.org)





## UNV Voice: Jessieca

VNU inspectrice de l'équipement appartenant aux contingents (COE)



Jessieca Aduca vient des Philippines et est actuellement Volontaire des Nations Unies à Goma, une ville située à l'est de la République démocratique du Congo. Elle agit à titre d'inspectrice de l'équipement appartenant aux contingents (COE) pour la Mission de l'Organisation des Nations Unies pour la stabilisation en RDC (MONUSCO). Jessieca est en service depuis près de six ans et est aujourd'hui l'une de nos Volontaires de l'ONU qui a le plus d'ancienneté dans le pays.

Après avoir terminé sa maîtrise en Administration publique, elle a travaillé comme fonctionnaire d'administration au quartier général du service national de police des Philippines pour ensuite rejoindre le programme des Volontaires des Nations Unies. *“Certains de mes amis ont servi comme Volontaires des Nations Unies pour différentes missions de maintien de la paix dans le monde et je désirais m'engager dans cette voie”*, dit Jessieca.

*“J'avais le souhait d'apprendre à connaître une nouvelle culture et ses traditions et de rencontrer de nouvelles personnes venant d'horizons différents.”*





(UNV, 2015)

En tant qu'inspectrice du matériel appartenant aux contingents, son rôle est d'inspecter et vérifier le matériel des différents contingents militaires et policiers déployés au sein de la mission

*'Je suis actuellement responsable d'assurer le contrôle nécessaire et de fournir les rapports de vérification de la brigade d'intervention tanzanienne qui a récemment été déployée dans une zone instable de l'est de la RDC, pour rétablir la paix et stabiliser la région en neutralisant les groupes rebelles armés',* explique-t-elle.

*“Il n’y a pas vraiment de journée typique et c’est ce que j’aime dans mon travail. Lorsqu’une inspection est prévue, je voyage soit en voiture ou en avion vers la zone de déploiement du contingent. Certains facteurs sont susceptibles d’avoir un impact sur notre emploi du temps comme un incident de sécurité ou un mauvais état des routes. Nous essayons d’être aussi flexibles que possible, sinon cela ne peut pas fonctionner!”*

Lorsqu'elle parle du moment le plus mémorable depuis sa prise de fonction, Jessieca mentionne le jour où on lui a demandé de sauter rapidement de l'hélicoptère pour sa sécurité en raison d'un problème technique qui a été résolu au cours de la journée :



*“C’était assez effrayant d’être dans cette situation pour la première fois, mais je fais toujours confiance au professionnalisme de nos collègues de l’ONU.”*



*“Vous devez considérer votre travail comme un défi. Sortir de sa zone de confort ne peut qu’apporter des expériences enrichissantes et je suis heureuse de faire partie de la famille des Volontaires de l’ONU”, conclut Jessieca.*





1

2

3

4

5

6



7

8

9

10



11

12

13

14



### Goma Office (DRC):

1. Simone Beccaria, UNV Programme Manager
2. Maryse Boulanger, Recruitment Officer
3. Rory Collins, Software Developer
4. Saidath Nganizi, Administrative Assistant
5. Fabien Faivre, Public Information Officer
6. Katalin Kaplar, Administrative Officer

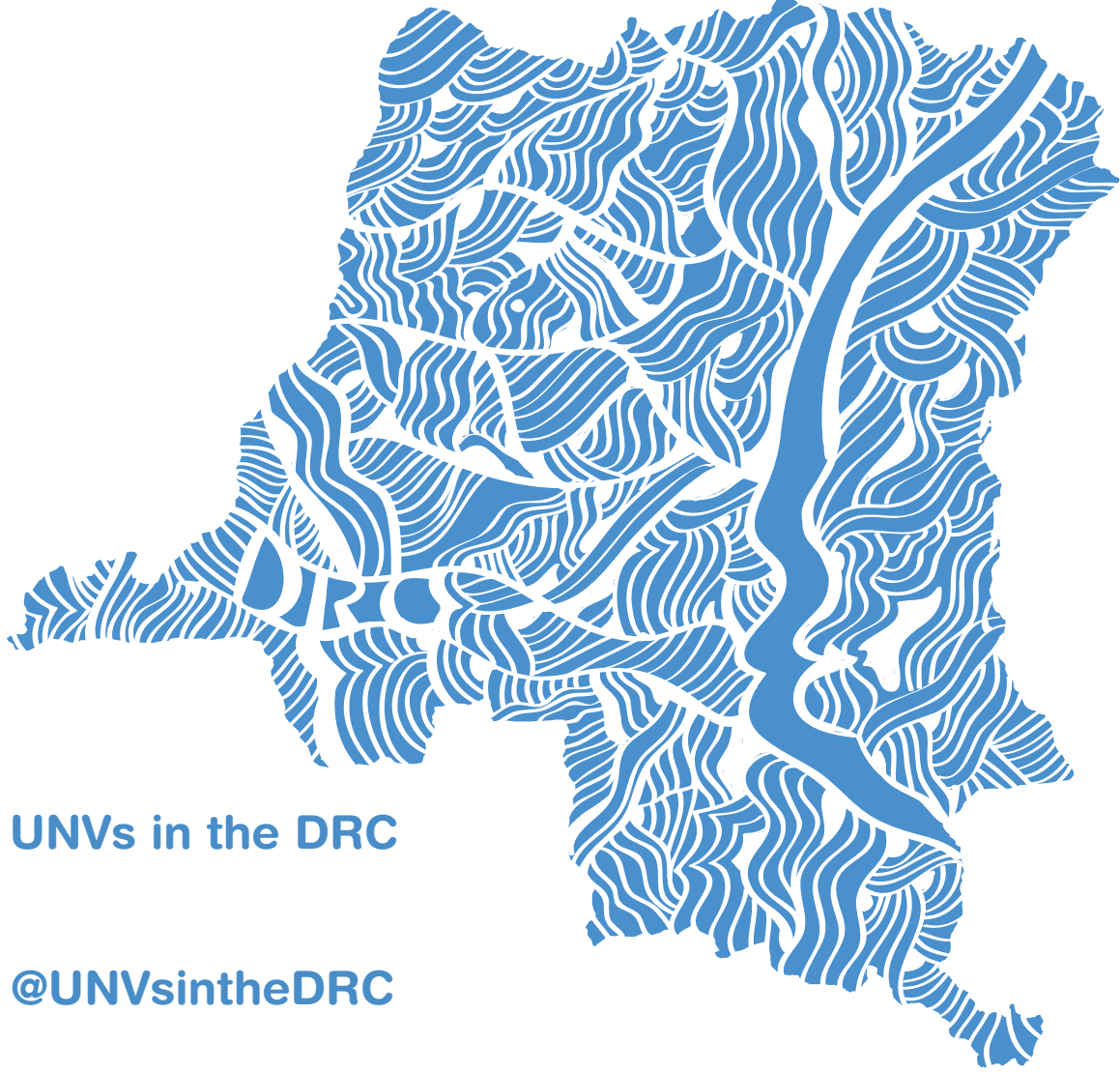
### Entebbe Office (Uganda):

7. Agatha Aheisibwe, Administrative Assistant
8. Naylya Berezovskaya, Administrative Officer
9. Dinah Kemigisha, Administrative Assistant
10. Edgang Thamrin, Administrative Officer

### Kinshasa Office (DRC):

11. Marc Lalanne, UNV Programme Officer
12. Zabibu la Banzira (Bijou), Administrative Assistant
13. Brigitte Mamfwa, Country Operations Assistant
14. Meschac Kamanda, Country Operations Assistant

Le programme des Volontaires des Nations Unies est l'organisation de l'ONU qui promeut le volontariat afin de soutenir la paix et le développement dans le monde.



UNVs in the DRC



@UNVsintheDRC

